

GHOSTS of FEAR STREET

尖叫镇的怪物街

虫人复活·暗夜猫人

[美] R.L. 斯坦 著
李隋玉 叶 芊 译



动物变形人



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

GHOSTS of FEAR STREET 尖叫镇的怪物街

虫人复活·暗夜猫人

CHONGREN FUHUO · ANYE MAOREN



[美] R.L. 斯坦 著
李隋玉 叶 芊 译



接力出版社
Publishing House

Original English language copyright © The Bugman Lives! by R.L.Stine
Original English language copyright © Night of the Werecat by R.L.Stine
Original English language copyright © Spell of the Screaming Jokers by R.L.Stine
Chinese (simplified) language copyright© 2015 Jieli Publishing House
Published by arrangement with Aladdin Paperbacks, an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher

图书在版编目(CIP)数据

虫人复活·暗夜猫人/(美)斯坦著;李隋玉,叶芊译.—南宁:接力出版社,2015.4

(尖叫镇的怪物街)

ISBN 978-7-5448-3779-8

I. ①虫… II. ①斯…②李…③叶… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

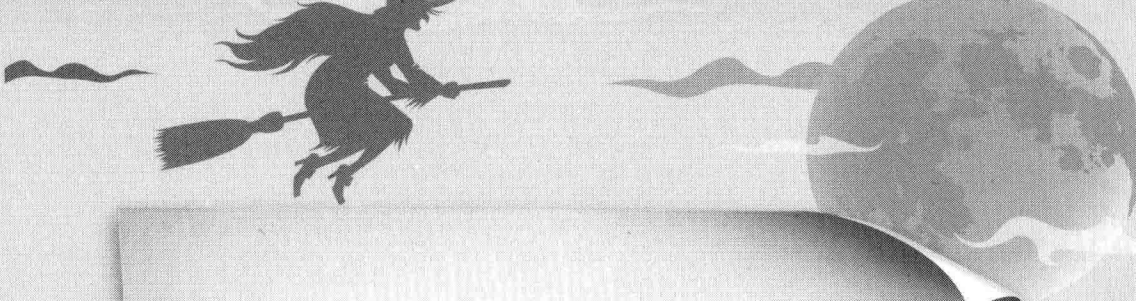
中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第001586号

责任编辑:张苗苗	文字编辑:张怡亢莉	美术编辑:王叙
责任校对:高雅	责任监印:刘冬	版权联络:张耀霖 媒介主理:詹悦
社长:黄俭	总编辑:白冰	
出版发行:接力出版社		
社址:广西南宁市园湖南路9号	邮编:530022	
电话:010-65546561(发行部)	传真:010-65545210(发行部)	
http://www.jielibj.com	E-mail:jieli@jielibook.com	
经销:新华书店	印制:北京鑫丰华彩印刷有限公司	
开本:710毫米×1000毫米 1/16	印张:11.5 字数:130千字	
版次:2015年4月第1版	印次:2015年4月第1次印刷	
印数:00 001—15 000册	定价:19.80元	

版权所有 侵权必究

质量服务承诺:如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:010-65545440



斯坦给中国小读者的信

中国的小读者们：

你们好！

你们马上就要读到我的“尖叫镇的怪物街”，我别提有多高兴了。

不骗你们，我真的超爱这套书，因为……因为太惊险了！当然，不光是惊险，其中还夹杂着幽默。

你们能在这套书中读到很多稀奇古怪的故事，想知道为什么吗？

因为这些故事发生在怪物街！怪物街！你知道怪物街是什么地方吗？那里是整个地球最挑战勇气的地方。

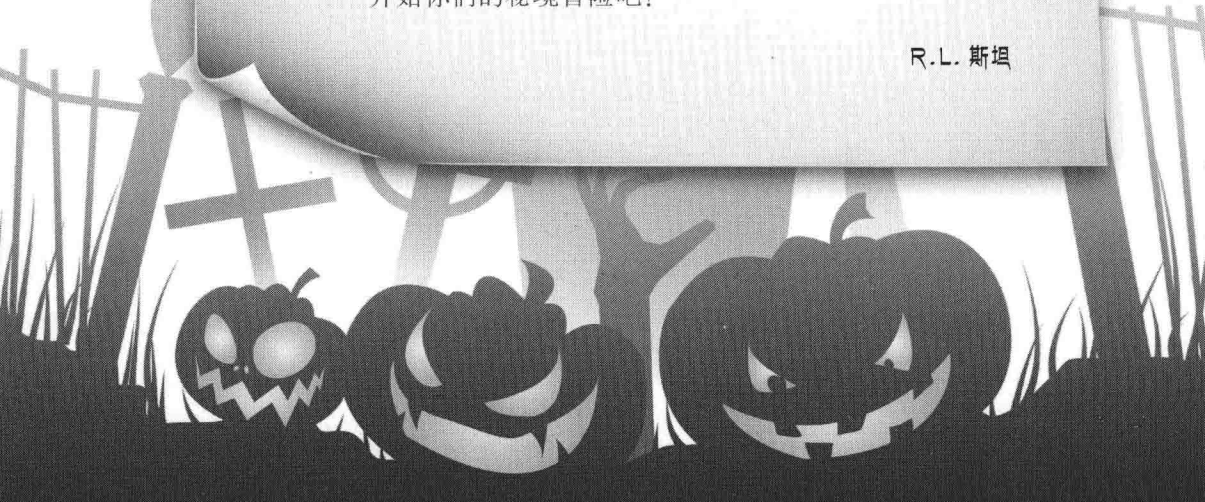


夜幕降临，怪物林中传出阵阵嚎叫声……怪影从你家屋顶掠过……月光背后，隐藏着大批怪物……你打算一个人走在怪物街上？简直太勇敢了！

当然了，这些故事是虚构的，你们大可不必担心，世界上没有哪条街真的会这么惊险，你们说是不是？读了这些故事，你们就知道了。

开始你们的秘境冒险吧！

R.L. 斯坦



目录



零点末班车 2

虫人复活

[美] R.L. 斯坦 著

76

暗夜猫人

[美] R.L. 斯坦 著

午夜广播 158

尖叫纸牌

[美] R.L. 斯坦 著

惊奇档案馆 168

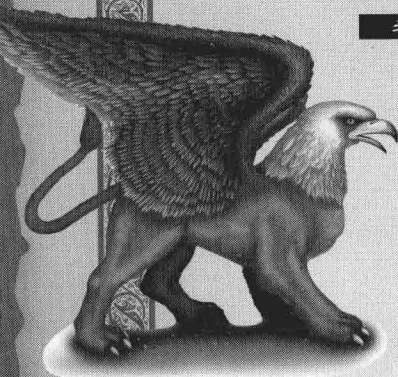
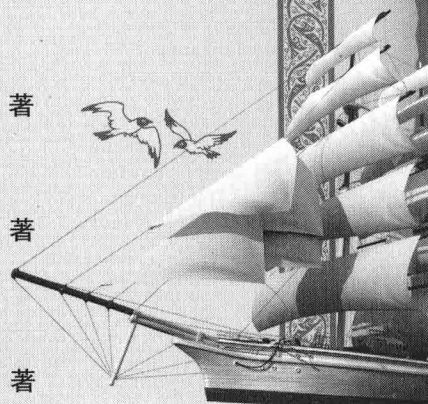
变形人

猫猫 编著

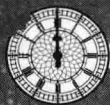
看电影 174

变形人电影知多少

木麦 编著







虫人复活

[美] R.L. 斯坦 著

1

最无聊暑期和讨厌鬼卡尔

“嘿，詹妮！我能蹦过马路牙子，想看不？”卡尔·比默脚踩轮滑，从我身边嗖嗖“飞”过去。

我在除草，根本没抬头。我才不想看卡尔跳什么马路牙子呢！他干什么我都不稀罕看——除非他打算滑走，不在这儿烦我了。

卡尔简直让人头疼死了，他整天除了炫耀、炫耀、炫耀，其他什么都不干。

这会儿他“飞”上人行道，在我身边停下来了。“除草挺有意思的吧？”他故意刺激我。

我对自己说：别理他，他觉得没趣就会走掉了。我接着在花园里“埋头苦干”，用小棍子抠土，再拔除杂草。



“你干得这么卖力，可没人付你钱吧？”卡尔问。

的确没有。妈妈说除草是我的什么“家庭劳动义务”，不过这没必要让卡尔知道。

“关你什么事儿。”我小声说。

卡尔乐了。“还真没有啊？”他试探着问。

我觉得脸都发烫了，怎么又让他猜对了！

卡尔抬起一只大脚丫子，在我眼前晃。“瞧见了没？我新买的轮滑哦！酷吧？我拿自己的钱买的，我给人割草，赚翻了！”

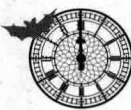
我一下子坐到草地上，抬头盯着他。“真的吗？我也会找到工作的。”要是卡尔能割草赚钱，我也能，这我知道。卡尔能做什么，我就能做什么，而且，我都会做得比他好！

“啊，那是，”卡尔回答，“有人愿意用你吗？”

“好多人想用我呢，”我回敬他，“到这周末，我找到的活儿肯定比你多。”

“不可能！”卡尔还不信。

“记得学校的废品回收大赛不？”我问，“我比你多找了十八斤废纸呢！”



卡尔很不屑，哼了一声，像头猪似的。“要是当时我知道破电话本也算数的话，我找的绝对比你多。”

“詹妮！”妈妈在屋子里喊我，“除完花园里的草了吗？”

“快了！”我朝屋里喊。

卡尔在偷偷笑。“我说詹妮啊，要是有人付你钱，你除这么多草得赚多少啊！”说完他就滑走了。

我用膝盖支着地，开足马力飞快拔草。得马上找个活儿干干！我要赚得比卡尔多一倍才行。

要是赚够了钱，说不定明年我也能像我朋友们一样，参加夏令营去。这样我就不用整个暑假都待在荫边镇，成天只能和卡尔·比默“做伴”了。

我拔掉了所有杂草，把它们堆到一个大塑料袋里。“妈妈！”我喊，“干完了，我出去走走行吗？”

“去吧！”她喊。

我冲到邻居家门口，用手指理了理我短短的棕色卷发，掸了掸裤子上的土，然后按下了门铃。

肯普太太打开门，隔着门帘看我。

“阿姨好，”我说，“今年夏天您需不需要人修草坪？我会修草坪的。”

肯普太太笑了：“抱歉啊，詹妮，我找了家草坪服务公司，他们把我院子里的活儿都包了。”

“哦，”我有点失望，“那好的，谢谢您。”我急急忙忙回到人行道上。不过还好，至少卡尔没看见。

这时候，我听到有人在笑。卡尔从肯普太太院子里的大橡树后面冒出来。“我很会修草坪哦！”他尖着嗓子，想学我。

“我又没那么说话！”我大声说。

“我又没那么说话！”他阴阳怪气地叫。

我咚咚地往边上的房子那儿走，我听见身后卡尔滑着轮滑咻咻地跟着。

卡尔为什么不像阿妮塔和萨拉一样去夏令营？为什么不像我最好的朋友梅根那样跟家里人去大峡谷玩？为什么不像小蟾那样去爷爷奶奶家呢？

为什么他是唯一一个非要待在荫边镇过暑假的小孩？不过，当然还有我了。

我冲到霍夫曼先生家。他们也不需要有人修草坪。哈斯勒家、马丁家，还有普莱斯科特家，都不需要。

但我还是不罢休，更何况，卡尔还一直跟着我呢！

我走街串巷，每家的门都敲了个遍，每个人都跟我说他们自己修草坪，要不就是已经雇好人了。

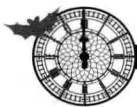
有个家伙正好雇的是卡尔。当然了，我去敲门之前，卡尔才没告诉我呢。这个白痴。

“你都花这么长时间了，”卡尔说，“你找不到工作了！”

我好不容易忍住，没转过身敲掉他的脑袋。“你跟着我干什么？”我大声问，“走开，该干吗干吗去。”

但他还是跟在我后面。当然了，我想让他干什么，他偏不干什么。





我转了个弯，突然听见卡尔啊地吸了一口气。

“哦，怪物街呀！”他夸张地说。我回头瞥了他一眼。他两手捂着嘴巴，好像要咬掉手指甲。

卡尔还以为自己演得不错。我摇摇头，往第一栋房子走去。

我想，这地方肯定需要我帮忙，弯弯曲曲的石头路都快让草盖住了。原来应该长花的地方，现在都长满了杂草。门廊柱子上和房子的外面，都爬满了深绿色的常春藤。

我上了门廊的台阶，按下门铃。一个阿姨开的门，她和我妈妈岁数差不多，剪着短短的黑头发，看上去倒是蛮友好。

“您好，”我说，“我叫詹妮·梦露，今年夏天您需要人修草坪吗？”

她笑了笑，我注意到她两颗上门牙之间的缝儿。“当然需要了，我一直在报纸上找这种广告，你来得真是太及时了。”

“好棒哦！”我忍不住大声说。

“我叫伊利斯·洛伊，”她说，“詹妮，你什么时候开始干？瞧，我这院子真需要个人好好收拾收拾。”我们俩都笑了。

“我马上就能开始干。”我说。

“那太好了。你怎么收费？”

“嗯……一小时四十五块钱。”我说。真希望我没开错价，原来我还真没想过要多少钱呢。

“不错，还能接受，”洛伊太太回答，“割草机在车库里。”她指了指屋子的侧面。

“谢了！”我说。她一关上门，我就回过头，朝卡尔咧嘴

笑开了。

“你找了个烂摊子，”他嘲笑我，“不小的工程哎！”他顺着大街滑走了。

终于走了！至少，他不至于在这儿看着我干活儿了。

我一溜小跑到了车库，推出割草机。这机器还是老式的，燃气的那种，你得拉绳索才能启动。

我把它拖出木头门，拖到侧院里。我看着满地乱七八糟的高草，忍不住叹了口气。

“你本来不就是要找工作的吗？”我这么提醒自己。我使劲拽了一下绳索，没反应。又拽了一下，还是没反应。

“哎呀，给点力啊。”我嘟囔着。

我又使劲一拉绳索，割草机突然启动了，我的手使劲一震，全身也跟着震了一下。

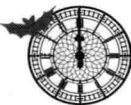
我把全身重量都压在割草机上，使劲往前推。我推着割草机在侧院里跌跌撞撞，两条腿后面的肌肉绷得紧紧的。

空气好像凝固了，热得要命，而且一点风都没有。我都快喘不上气了，后背上全是汗。额头上也是，汗珠子流下来，滴到我眼睛里。

要是我就这么放弃了，卡尔不得高兴死。我想象他瞧着我，一脸幸灾乐祸的白痴样儿。就这样，我又鼓足了干劲儿。

我手心像着了火似的，割草机在手里不停振动，震得我的手好痒。割完了侧院的草，我感觉手心都起茧子了，而且变得特别粗糙。





我关上割草机，放在一边，用袖子擦擦脸，做了个深呼吸。
我特别喜欢新修剪的草坪的味道。

我抖了抖胳膊。肌肉都酸了——我这还没正式开始呢。

我拖着割草机，绕到了后院。

这下我看见了。

院子另一边，是一大堆高高的、乱七八糟的杂草。

这三角形的草堆其实也没多大——跟我们家门前那块地毯大小差不多。但有的草长得比我的腰都高。

我能搞定的！我一边下定决心，一边拽着割草机往草堆那边走。

草丛里，成百上千的小黑虫子在嗡嗡叫。好多草上都长满了刺儿。

你没问题的，我对自己说。我用割草机对准乱草堆，用尽全身力气往前一推。

草在我膝盖边上缠得乱七八糟，我的腿被划破了。我没穿长裤，所以感觉到小虫子们都爬到我腿上了。

吱嘎！我使劲一推割草机，它叫唤了一声。我的胳膊和腿因为太使劲，都抖起来了。

割草机的噪声越来越大，我再也受不了了，真想捂上耳朵。

我一下子扑到割草机上，又使劲推了一下。

啪！割草机碰到了什么硬东西。它吱吱叫唤着，停了下来。

怎么回事？这种吓人的啪啦啪啦的声音，是从哪儿来的？

我把割草机拽到一边，蹲了下来，用手把草往旁边拨了拨。

一块石头露出来了。一块又大又平的石头。

我伸出手指摸了摸，冰凉冰凉的，而且特别滑。

然后，我摸到了深深的凹槽。我又拽出一堆杂草，看见石头上刻着“此地”两个字。

我用两只手使劲刨，拽出一堆堆杂草，最后，好不容易让整块石头都露出来了。

那天是今年夏天里最热的一天——但我看见上面刻的字时，还是忍不住打了个冷战：

此地长眠虫老汉，
来惊扰者遭苦难。



虫老汉的诅咒

我跳了起来。

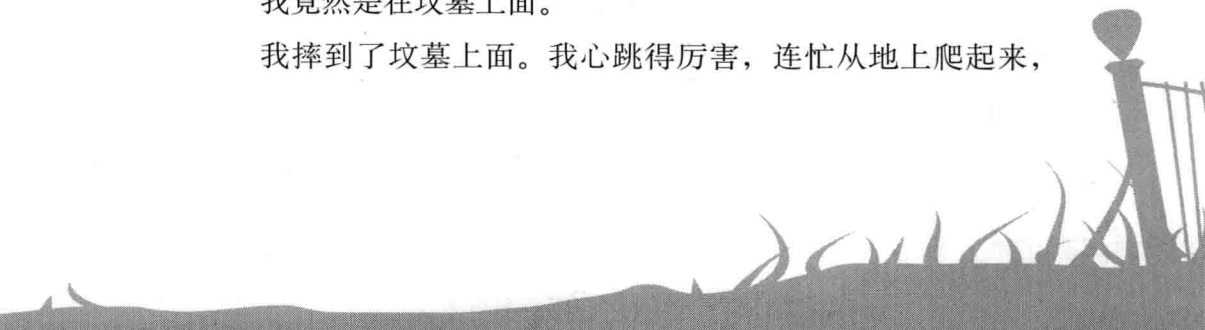
这难道是一块墓碑？有人埋在这儿，我竟然站在人家的坟墓上！

我往后退了几步。脚让杂草绊住了，我往后一倒，狠狠摔在地上。

杂草戳着我的后背，一群小黑飞虫在我脸的上方飞来飞去。

我竟然是在坟墓上面。

我摔到了坟墓上面。我心跳得厉害，连忙从地上爬起来，





低下头仔细看：

此地长眠虫老汉，
来惊扰者遭苦难。

石头上有个大裂缝——是我刚才弄的。

我转过身，跑到洛伊太太家，使劲敲后门。

洛伊太太唰的一下拉开门。“詹妮，怎么了？”她问，“你受伤了吗？”

“我刚才拿割草机碰着了一块墓碑，而且把墓碑弄坏了。”
我有点前言不搭后语。

“什么？”洛伊太太叫了起来，“墓碑？”

我深吸一口气，放慢语速说：“刚才我在割那边那堆杂草，碰到了什么东西，我觉得是个墓碑。”

“不可能，”洛伊太太说，“让我看看。”

“好的。”我领着她到了石头那儿，指给她看。我的手都在发抖。

“天哪，我的天哪，”洛伊太太说，“要是我碰到这么个东西，也会吓得要命。不过这应该是恶作剧吧，有的年轻人听说过虫老汉的事儿，想开个玩笑，就这么干了。”

“什么事儿？”我问。

“哦，你知道，五十多年前有个人住在边上那栋房子里，就是关于他的事儿。”她告诉我。

我还是摇了摇头，不明白她在说什么。

“大家都叫他‘虫老汉’，他特别喜欢虫子，所有时间都花在研究虫子上，”洛伊太太接着说，“这人挺怪，基本上不出门，也不跟邻居说话。有人说他最后变成了一只虫子。”

“有点吓人。”我把胳膊紧紧抱在胸前。

“嗯，你知道大家都爱给怪物街编点故事，然后传来传去，”洛伊太太说，“肯定是有人搞恶作剧，在那儿放了块石头。我都在这儿住了五年了，还从来没见过他呢。”

我点点头，好不容易挤出一个笑。不能让洛伊太太以为我是个小娃娃。

“别管这一小块地儿了，”洛伊太太说，“这不是我家院子，是隔壁那家的。谁买了边上那栋房子，谁来管这块地儿吧。”

“您是说，那儿没人住？”我瞧了一眼那栋房子，它看起来比洛伊太太家还破烂。

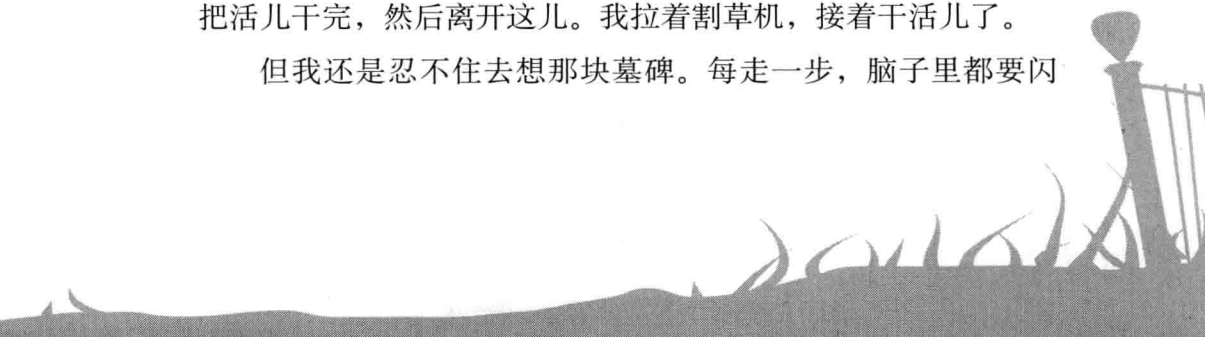
“都空了好多年了，真希望有人能买下它，有个邻居做伴多好啊，”洛伊太太叹了口气，“要不要来杯可乐什么的，再接着干？”她问。

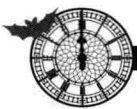
“不了，谢谢您。”我说。现在我就想早点干完早点走！

“要是你想喝点什么，告诉我就好。”洛伊太太边说边往回走。

我看了看割草机。虽然手上起了水疱，胳膊和腿全都又酸又疼，而且天还这么热，但我可顾不得这么多了，就是想赶紧把活儿干完，然后离开这儿。我拉着割草机，接着干活儿了。

但我还是忍不住去想那块墓碑。每走一步，脑子里都要闪





一遍“虫老汉”这三个字。

虫老汉。

虫老汉。

虫老汉。

“行了吧，詹妮，”我对自己说，“别害怕了。”我决定再去看看墓碑，说不定，没我想的那么糟呢。

我没关割草机，把它搁到一边，冲到墓碑那儿。那个大裂缝还在，石头都劈成两半了。

我又读了一遍上面的字：

此地长眠虫老汉，
来惊扰者遭苦难。

要是我惊扰了他，怎么办啊？要是他从坟墓里爬出来，怎么办啊？要是他正看着我，怎么办啊？要是……

别想了，别想了！我大步往割草机那儿走。洛伊太太说得没错，这墓碑就是个恶作剧，而且这恶作剧的水平还不怎么样。

我回头看了看，什么都没发生。

我把割草机往前推了推，又回头看了看墓碑，还是什么都没发生。

要是我不停地回头看虫老汉爬没爬出来，这活儿估计一整天都干不完！我这么想着。

“你总算干完了！”这时，卡尔突然朝我喊，“花的时间可不短啊。”他从我们家院子的苹果树后面蹦出来，正好跳到我面前。